

#### **EL** ΘΕΡΜΑΣΤΡΑ ΠΑΡΑΦΙΝΗΣ

1. Επάνω κάλυμμα 2. Κύριο σώμα 3. Φωτεινή ένδειξη 4. Ισχύς 5. Υψηλή Τ° 6. Χαμηλή Τ° 7. ένθετο/πλάκα

**Οδηγίες χρήσης:** Τοποθετήστε την παραφίνη στη θερμάστρα και περιστρέψτε τον διακόπτη στο "HI". Η παραφίνη λιώνει. Όταν η παραφίνη λιώσει, περιστρέψτε τον διακόπτη στο "LO" και η παραφίνη θα διατηρήσει τη θερμοκρασία.

**Προφυλαξεις:** Τοποθετήστε το πλαστικό ένθετο/πλάκα σχήματος οβάλ στον εσωτερικό πυθμένα της λεκάνης για να αποφύγετε την υπερθέρμανση των χεριών ή των ποδιών. Πριν την εφαρμογή της παραφίνης στο σώμα, δοκιμάστε μια μικρή ποσότητα στην εσωτερική πλευρά του καρπού σας για να ελέγξετε τη σωστή θερμοκρασία.

#### **HR** PARAFINSKA GRIJALICA

1. Gornji poklopac 2. Glavno kućište 3. Indikacijsko svjetlo 4. Snaga 5. Visoka T° 6. Niska T° 7. Umetak/pladanj

**Upute za uporabu:** Stavite parafin u grijalicu i okrenite prekidač na „HI“. Parafin se otapa. Nakon što se parafin otopi, okrenite prekidač na „LO“ i parafinom će se zadržati temperatura.

**Mjere opreza:** Stavite plastični ovalni umetak/pladanj na unutarnji donji dio posude, kako biste spriječili pregrijavanje ruka ili noga. Prije nanošenja parafina na tijelo, testirajte malu količinu na unutarnjoj strani svog zapešća kako biste provjerili je li temperatura ispravna.

#### **CZ** OHŘÍVAČ PARAFÍNU

1. Horní kryt 2. Hlavní tělo 3. Kontrolka 4. Napájení 5. Vysoká teplota 6. Nízká teplota 7. Vložka/deska

**Návod k použití:** Parafín vložte do ohříváče a zapněte jej na vysokou teplotu „HI“. Parafín se začne rozpouštět. Když je parafín rozpuštěný, přepněte spínač na nízkou teplotu „LO“ a zařízení bude udržovat teplotu roztaveného parafínu.

**Varování:** Oválnou plastovou vložku/desku vložte na vnitřní spodní část vaničky, abyste zabránili přehřátí rukou nebo nohou. Před aplikací na tělo, naneste malé množství parafínu na vnitřní část zápěstí, abyste zkontrolovali jeho teplotu.

#### **HU** PARAFFINMELEGÍTŐ

1. Felső fedél 2. Fő burkolat 3. Áramforrás jelzőfénye 4. Főkapcsoló 5. Magas T° 6. Alacsony T° 7. Betét/Lemez

**Használati utasítás:** Tegyen paraffint a melegítőbe és fordítsa a kapcsolót „HI“ állásba. A paraffin megolvad. Ha a paraffin megolvadt, fordítsa a kapcsolót „LO“ állásba a paraffin hőmérsékletének megtartásához.

**Övintézkedések:** Helyezze az ovális műanyag betétet/lemezt az alsó tálba, hogy megakadályozza a kezek vagy lábak túlmelegedését. Mielőtt testére kenné a paraffint, tegyen egy kis mennyiséget a csuklójának belső részére, ezzel ellenőrizve a helyes hőmérsékletet.

#### **LV** PARAFĪNA SILDĪTĀJS

1. Augšējais vāks 2. Korpus 3. Indikatora lampiņa 4. Izslēgt 5. Augsta t° 6. Zema ° 7. Ieliktnis/plātne

**Lietošanas norādījumi:** Levietojiet parafīnu sildītājā un pagrieziet slēdzi pozīcijā “HI” (Augsta temp.). Parafīns kūst. Kad parafīns ir izkusis, pagrieziet slēdzi pozīcijā “LO” (Zema temp.) un parafīna temperatūra tiks uzturēta.

**Brīdinājumi:** Levietojiet ovālās formas plastmasas ieliktni/plātņi tvertnes lejas daļā, lai novērstu kāju vai roku pārkaršanu. Pirms parafīna uzklāšanas uz ķermeņa, lai pārbaudītu, vai temperatūra ir piemērota, veiciet izmēģinājumu, uzklājot nelielu parafīna daudzumu uz plaukstas locītavas iekšpusēs.

#### **ET** PARAFIINSOOJENDI

1. Ülemine kate 2. Põhikorpus 3. Märgutuli 4. Võimsus 5. Kõrge temp. 6. Madal temp. 7. Sisekate/plaat

**Kasutusjuhised:** Pange parafiin soojendisse ja lülitage lüliti asendisse „HI“. Parafiin sulab. Kui parafiin on sulanud, lülitage lüliti asendisse „LO“ ja parafiin säilitab temperatuuri.

**Tähelepanu!** Käte ja jalgade ülekuumenemise vältimiseks asetage ovaalne plastmassist sisekate/plaat kausi põhja. Kontrollige enne parafiini kehale kandmist õiget temperatuuri, kandes väikese kogusega randme siseküljele.

#### **LT** PARAFINO ŠILDYTUVAS

1. Viršutinis dangtis 2. MPagrindinis korpusas 3. Indikatoriaus lemputė 4. Maitinimas 5. Aukšta temp. 6. Žema temp. 7. Įdėklas / plokštelė

**Naudojimo instrukcijos:** Įdėkite parafino į šildytuvą ir pasukite jungiklį į padėtį „HI“. Parafinas ima lydėtis. Parafinui išsilydžius pasukite jungiklį į padėtį LO ir bus palaikoma reikiama parafino temperatūra.

#### **Įspėjimai:**

Ant vonelės dugno padėkite plastikinį įdėklą / plokštelę, kad rankos ar kojos pernelyg nekaistų. Prieš dengdami parafiną ant kūno, nedidelį jo kiekį padenkite ant vidinės riešo dalies, kad įsitikintumėte, kad parafinas tinkamos temperatūros.

#### **UA** ПАРАФІНОВА ВАННА

1. Верхня кришка 2. Основний корпус 3. Світловий індикатор 4. Індикатор живлення 5. Режим High T° (швидке розігрівання парафіну) 6. Режим Low T° (підтримання температури) 7. Вкладиш/пластина

**Інструкції з використання:** помістіть парафін у ванну і поверніть перемикач у положення HI (режим швидкого розігрівання парафіну). Парафін почне розтоплюватися. Після того, як парафін розтопиться, поверніть перемикач у положення LO (режим підтримання температури), і температура парафіну буде підтримуватися.

**Застереження:** Помістіть пластиковий вкладиш/пластину овальної форми на внутрішнє дно чаші, щоб запобігти перегріванню рук або ніг. Перед нанесенням парафіну на тіло, нанесіть його невелику кількість на внутрішню сторону зап'ястя, щоб визначити відповідну температуру.

#### **SK** PARAFÍNOVÝ OHŘIEVAČ

1. Horný kryt 2. Hlavné teleso 3. Kontrolka 4. Napájanie 5. Vysoká T° 6. Nízka T° 7. Vložka/miska

**Návod na použitie:** Vložte parafín do ohrievača a zapnite spínač na „HI“. Parafín sa roztápa. Keď je parafín roztopený, prepnite spínač na „LO“ a bude sa udržiavať teplota parafínu.

**Upozornenie:** Položte oválnu plastovú vložku/misku na vnútorné dno nádoby, aby ste zabránili prehriatiu rúk alebo nôh. Pred aplikáciou parafínu na telo vyskúšajte jeho malé množstvo na vnútornej strane zápästia a skontrolujte správnu teplotu.

#### **SL** PARAFINSKI GRELNIK

1. Zgornji pokrov 2. Glavni del 3. Indikatorska lučka 4. Vkllop/izklop 5. Visoka T 6. Nizka T 7. Vložek/plošča

**Navodila za uporabo:** Vstavite parafin v grelnik in obrnite stikalo na »HI«. Parafin se začne topiti. Ko je parafin stopljen, obrnite stikalo na »LO« in parafin bo obdržal temperaturo.

**Opozorila:** Postavite ovalni vložek/ploščo v notranje dno posode, da preprečite pregrevanje rok ali stopal. Pred nanosom parafina na telo, nanesite majhno količino na notranji del zapestja, da preverite, če je temperatura prava.



# SIBEL<sup>®</sup>

LITTLE

CHAUFFE-PARAFFINE  
PARAFFIN HEATER

2,4L

Ref. 7420016



**Technical Data:**  
 Temperature melting Paraffin: 70°C  
 Holding heat: 60°C  
 Voltage: 220-240 V ~ 50/60 Hz  
 Power: 200 W  
 Max. filling: 2,4 L

#### FR CHAUFFE-PARAFFINE

1. Couvercle 2. Corps 3. Lumière témoin 4. On/off 5. Haute T° 6. Basse T°  
 7. Plateau protection

**Instructions d'utilisation:** Brancher l'appareil et mettez la paraffine dans l'appareil, mettre le bouton sur « HI » haute température pour faire fondre la paraffine. Dès que la paraffine devient liquide mettre le bouton sur « LO » basse température pour maintenir cet état.

**Précautions:** Vérifiez que le petit plateau ovale est toujours présent dans le fond de l'appareil pour éviter des brûlures des mains ou pieds. Avant application de la paraffine, vérifiez la température en mettant une petite quantité de paraffine à l'intérieur de votre poignée.

#### EN PARAFFIN HEATER

1. Upper cover 2. Main body 3. Indicator light 4. Power 5. High T° 6. Low T°  
 7. Protection plate

**Instructions for use:** Put the paraffin in the heater and turn the switch on "HI". Paraffin is melting. When the paraffin is liquid, turn the switch on "LO" and the paraffin will keep heat.

**Cautions:** Put the oval shape plastic plate on the inner bottom of the bassin to prevent overheating of hands or feet. Before applying the paraffin on the body, try a little quantity on the inner side of your wrist to check the right temperature.

#### NL PARAFFINEVERWARMER

1. Deksel 2. Basis 3. Controlelampje 4. Aan/uit 5. Hoge T° 6. Lage T° 7. Beschermplaatje  
**Gebruiksaanwijzing:** Sluit het apparaat aan en plaats de paraffine in het apparaat. Schuif de knop in de "HI" positie en de paraffine zal smelten. Wanneer de Paraffine volledig vloeibaar is dan knop in de positie "LO" schuiven om zo de paraffine warm te houden.

**Waarschuwingen:** Controleer altijd de aanwezigheid van het ovale plaatje onderaan in het apparaat om verhitting van handen of voeten te voorkomen. Vóór het aanbrengen van de paraffine, altijd de temperatuur ervan controleren op de binnenzijde van de pols.

#### DE PARAFFIN-ERHITZER

1. Deckel 2. Basis 3. Betriebsleuchte 4. An/Aus 5. Hohe T° 6. Niedrige T° 7. Schutzplatte  
**Gebrauchsanweisung:** Gerät anschließen und Paraffin in Gerät geben. Den Knopf in "HI" Position schieben, das Paraffin beginnt zu schmelzen. Wenn es ausreichend flüssig ist, Knopf in Position "LO" schieben, um Paraffin warm zu halten.

**Achtung:** Die Schutzplatte auf den Geräteboden legen, um Überhitzung von Händen oder Füßen zu vermeiden. Vor dem Auftragen des Paraffins stets Temperatur an Innenseite des Handgelenks prüfen.

#### IT SCALDA PARAFFINA

1. Coperchio 2. Corpo vasca 3. Spia 4. Acceso/Spento 5. T° alta 6. T° bassa 7. Griglia protettiva  
**Istruzioni:** Mettere la paraffina nella vasca e posizionare l'interruttore su "HI" per scioglierla. Quando la paraffina sarà liquida girare il regolatore su "LO" per mantenere caldo la paraffina.  
**Precauzioni:** Porre sul fondo della vasca la griglia protettiva, per evitare di scottare mani o piedi. Prima di applicare la paraffina sul corpo, provare una piccola quantità sull'interno del polso per verificarne la temperatura.

#### ES CALENTADOR DE PARAFINA

1. Tapa 2. Cuerpo 3. Testigo luminoso 4. On/off 5. Alta T° 6. Baja T° 7. Bandeja de protección  
**Modo de empleo:** Enchufe el aparato e introduce los panes de parafina en su interior. Ponga el botón sobre "HI" para derretir la parafina. Cuando la parafina se vuelva líquida, coloque el botón "LO" para mantenerla en ese estado.  
**Precauciones:** Asegúrese que la bandejita ovalada se encuentra siempre en el fondo del aparato, a fin de evitar posibles quemaduras de pies o manos. Antes de aplicar la parafina, verifique la temperatura en el lado interne de su muñeca.

#### PT AQUECEDOR DE PARAFINA

1. Tampa superior 2. Corpo principal 3. Luz indicadora de energia 4. Energia 5. Temp. elev.  
 6. Temp. baixa 7. Revestimento/placa  
**Instruções de utilização:** Colocar a parafina no aquecedor e rodar o interruptor para «HI». A parafina fica a derreter. Quando a parafina estiver derretida, rodar o interruptor para «LO» e a parafina manterá a temperatura.

**Precauções:** Colocar a forma oval/prato de plástico na parte inferior interior do depósito para impedir o sobreaquecimento das mãos ou dos pés. Antes da aplicação da parafina no corpo, experimentar com uma pequena quantidade no lado interior do pulso para verificar a temperatura correta.

#### PL PODGRZEWACZ PARAFINY

1. Górna pokrywka 2. Główny korpus 3. Wskaźnik świetlny 4. Zasilanie 5. Wysoka temp.  
 6. Niska temp. 7. Wkładka/płytką

**Instrukcja obsługi:** Umieścić parafinę w podgrzewaczu i przełączyć na „HI”. Parafina ulega roztopieniu. Po roztopieniu parafiny należy przełączyć na „LO”, aby podtrzymać temperaturę parafiny.

**Uwaga:** Umieścić owalną plastikową wkładkę/płytkę w wewnętrznym dnie miski, aby zapobiec przegrzaniu dłoni lub stóp. Przed nałożeniem parafiny na ciało należy przeprowadzić test z niewielką ilością na wewnętrznej stronie nadgarstka, aby sprawdzić czy temperatura jest odpowiednia do użycia.

#### RU НАГРЕВАТЕЛЬ ПАРАФИНА

1. Верхняя крышка 2. Основной корпус 3. Световой индикатор 4. Мощность  
 5. Максимальная температура T° 6. Минимальная температура T° 7. Вставка/решетка

**Руководство по эксплуатации:** Поместите парафин в нагреватель и установите ручку регулятора на максимум. Парафин плавится. После того как парафин расплавился переведите ручку регулятора температуры к пометке «LO» для поддержания постоянной температуры.

**Меры безопасности:** Поместите овальную пластиковую вставку/решетку на внутреннее дно ванны для предотвращения перегрева рук или ступней. Перед использованием парафина, проверяйте температуру парафина на внутренней стороне запястья.

#### FI PARAFIINILÄMMITIN

1. Ylempi kansi 2. Runko 3. Merkkivalo 4. Virta 5. Korkea lämpötila 6. Matala lämpötila  
 7. Uputus/Pohjalevy

**Käyttöohjeet:** Laita parafiini lämmittimeen ja kytke asentoon "HI" Parafiini alkaa sulaa. Kun parafiini on sulanut, kytke asentoon "LO" ja parafiini pysyy tässä lämpötilassa.

**Varoituksia:** Aseta ovaalin muotoinen muoviputus/pohjalevy altaan sisäpohjalle ehkäisemään käsien tai jalkojen ylikuumentamista. Ennen parafiinin käyttöä iholla, kokeile pienellä määrällä ranteesi sisäpuolella tarkistaaksesi oikean lämpötilan.

#### SV PARAFFINVÄRMARE

1. Lock 2. Behållare 3. Indikatorlampa 4. Effekt 5. Hög temperatur °C 6. Låg temperatur °C  
 7. Insats/platta

**Bruksanvisning:** Lägg paraffinet i värmaren och ställ in reglaget på "HI". Paraffinet smälter. När paraffinet har smält ställer du in reglaget på "LO", så att paraffinet varmhålls.

**Varning:** Placera den ovala insatsen/plattan i botten av behållaren för att förhindra överhettning av händer eller fötter. Innan paraffin påförs på kroppen ska du pröva en liten mängd på insidan av handleden för att kontrollera att temperaturen är den rätta.

#### DA PRAFFINVOKSVARMER

1. Dæksel 2. Hoveddel 3. Strømindikatorlampe 4. Strøm 5. Høj T 6. Lav T 7. Indlæg / Plade

**Brugsvejledning:** Læg paraffinvoksen på bunden af beholderen og sæt tumbleren på HI Paraffinvoksen smelter. Når paraffinvoksen er smeltet, sæt tumbleren på LO for at paraffinvoksen kan beholde temperaturen

**Advarsel:** Læg det ovale plastindlæg på beholderens bunn for at beskytte dine hænder og fødder mod overophedning. Før du bruger paraffinvoksen på kroppen må du prøve et lille stykke af den på indersiden af håndleddet for at chekke om temperaturen er behagelig

#### NO VOKSVARMER

1. Deksel 2. Hoveddel 3. Strømindikatorlampe 4. Strøm 5. Høy T Lav T 7. Innlegg /plate

**Bruksanvisning:** Legg pafafinvoks i voksvarmen og sett tumbleren på "HI" Parafinvoksen blir smeltet. Når pafafinvoksen er smeltet, sett tumbleren på "LO", slik at parafinvoksen beholder samme temperatur

**Advarsel:** Legg det ovale plastinnlegget / platen på bunnen i boksen for å beskytte dine hender / føtter mot overopheting. Før du bruker parafinvoksen på kroppen, prøv den først på innsiden av håndleddet for å sjekke om temperaturen er behagelig.